

## IT KIDS CUP 2Y+

**LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino**



### AVVERTENZA!

- Continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

### ISTRUZIONI PER L'USO

• Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene. • Prima di ogni uso successivo, lavare con cura con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente per garantire l'igiene. • Ispezionare il prodotto prima di ogni uso per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti. • Ispezionare il beccuccio prima di ogni uso e sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. • Non lasciare il prodotto esposto alla luce diretta del sole o al caldo. Non lasciare immerso nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi. • Inserire il tappo in silicone nello spazio dedicato sotto al coperchio, come illustrato (fig.A). Premere e verificare che sia posizionato correttamente seguendo le illustrazioni relative all'assemblaggio del tappo in silicone. • Inserire l'anello in silicone nello spazio dedicato sotto alla ghiera, come illustrato (fig.B). Premere e verificare che sia posizionato correttamente seguendo le illustrazioni relative all'assemblaggio della guarnizione in silicone. • Versare il liquido nella tazza, non oltrepassando il collo della bottiglia. • Idoneo per l'utilizzo solo con liquidi/bevande freschi/e; con bevande calde la funzionalità anticongelante non è garantita. • Versare nella tazza solo liquidi. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione di liquidi. • Non utilizzare con bevande calde. • La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto e/o la sua sicurezza. • Avvitare e serrare a fondo la ghiera con il beccuccio. • Una volta aperta, la tazza è a flusso libero, per consentire al bambino di imparare a gestire il flusso del liquido, come consigliato dai pediatri. • Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni. • Mantenere sempre la tazza

## EN KIDS CUP 2Y+

**READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. For your child's safety and health**



### WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Always use this product with adult supervision.

### INSTRUCTIONS FOR USE

• Before first use, disassemble and clean the product and then place the com-

ponents in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. • Before each subsequent use wash carefully with hot water and washing up liquid, then rinse thoroughly to ensure hygiene. • Inspect the product before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. • Check the spout and replace it at the first signs of wear or damage. • Do not leave the product in direct sunlight or heat. Do not leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the material. • Fit the silicone topping in the relevant space in the cap as illustrated (fig.A). Press down and make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to the assembly of topping. • Fit the silicone ring in the relevant space under the cap as illustrated (fig.B). Press down and make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to the assembly of the ring. • Pour the liquid into the cup without going beyond the bottle's neck. • Suitable for use only with fresh liquids/drinks; with hot drinks the spill-proof function is not guaranteed. • Only pour liquids into the cup. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the storage of liquids. • Do not use with hot drinks. • The pigmentation of strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit or tomato juices) may alter the colour of the product. This does not alter the function and/or safety of the product. • Tighten the screw ring with spout as far as possible. • Once open, the cup is free-flow to help your child learn how to manage the flow of liquid, as recommended by paediatricians. • Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations. • Always keep the cup in an upright position and close the cap during transportation. • Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury. • Do not heat up in microwave ovens. • Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames, or bottle warmer. • Do not use in freezer. • Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using. • Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable. The cup is not compatible with the handles of other Chicco cups. The bottle is not compatible with the Sport Cup cap.

### PULIZIA

• Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detergente per le stoviglie, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata. • Tutti i componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio. • Pulire accuratamente sotto l'acqua corrente eventuali liquidi residui che si possono accumulare in aree nascoste. • Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia del beccuccio. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi. Non bollire dopo il primo utilizzo. • Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e riporli in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. • In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artisana S.p.A.

## FR TASSE ENFANTS 2Y+

**LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION. Pour la sécurité et la santé de votre enfant**



### AVERTISSEMENT!

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
  - Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
  - Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
  - Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
  - Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
  - Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- ### MODE D'EMPLOI
- Avant la première utilisation, démonter et plonger le produit dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Inspecter le produit avant toute utilisation et vérifier l'absence de parties cassées ou de bords coupants. • Contrôler le bec avant toute utilisation et le remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration. • Ne jamais laisser le produit en contact direct avec la lumière du soleil ou la chaleur. Ne pas le laisser dans le désinfectant (« solution stérilisante ») pendant une durée supérieure au temps recommandé sous peine d'affaiblir le matériau. • Insérer le bouchon en silicone dans l'espace prévu à cet effet sous le couvercle, comme illustré (fig.A). Appuyer et vérifier qu'il est correctement positionné en suivant les illustrations relatives à l'assemblage du bouchon en silicone. • Insérer l'anneau en silicone dans l'espace prévu à cet effet sous la bague, comme illustré (fig.B). Appuyer et vérifier qu'il est correctement positionné en suivant les illustrations relatives à l'assemblage du joint en silicone. • Verser le liquide dans la tasse sans dépasser le goulot de la bouteille. • A utiliser uniquement avec des boissons/liquides frais; avec les boissons chaudes, la fonction anti-goutte n'est pas garantie. • Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation d'aliments liquides. • Ne pas utiliser de boissons chaudes. • La pigmentation de certains aliments (ex. sauce tomate) et boissons de couleurs vives

(ex. le thé, les jus de fruits) risque d'altérer la couleur du produit. Cela ne modifie ni la fonctionnalité du produit ni sa sécurité. • Visser et serrer à fond la bague avec le bec. • Une fois ouverte, la tasse est à écoulement libre, ce qui permet à l'enfant d'apprendre à gérer le flux du liquide, comme le recommandent les pédiatres. • Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations. • Toujours garder la tasse en position verticale et fermer le couvercle pendant le transport. • Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident. • Ne pas faire chauffer au four à micro-ondes. • Ne pas réchauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes. • Ne pas placer dans le compartiment congélateur. Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la gamme de Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco. La bouteille n'est pas compatible avec le bouchon de la tasse sport.

• Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la gamme de Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco. La bouteille n'est pas compatible avec le bouchon de la tasse sport.

• Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la gamme de Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco. La bouteille n'est pas compatible avec le bouchon de la tasse sport.

• Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la gamme de Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco. La bouteille n'est pas compatible avec le bouchon de la tasse sport.

• Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la gamme de Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco. La bouteille n'est pas compatible avec le bouchon de la tasse sport.

• Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la gamme de Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco. La bouteille n'est pas compatible avec le bouchon de la tasse sport.

• Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la gamme de Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables. La tasse n'est pas compatible avec les anses des autres tasses Chicco. La bouteille n'est pas compatible avec le bouchon de la tasse sport.

der Mikrowelle erwärmen. • Das Produkt nicht in herkömmlichen Backöfen, auf Heizplatten oder offenem Feuer erhitzen. • Nicht ins Gefrierfach legen. • Das Produkt und all seine Bestandteile sofort nach dem Gebrauch gründlich reinigen und abtrocknen. • Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Becher-Serie von Chicco. Alle Bestandteile der Chicco-Becher sind untereinander austauschbar. Der Becher ist nicht mit den Griffen der anderen Becher von Chicco kompatibel. Die Flasche ist nicht mit dem Deckel des Trinkbechers Sport kompatibel. REINIGUNG

• Reinigen Sie alle Teile von Hand mit Warmwasser und normalem Geschirrspülmittel, um sicherzustellen, dass alle Getränke-Rückstände entfernt werden. • Alle Bestandteile können auch in der Geschirrspülmaschine mit einem Schonprogramm gewaschen werden. Diese (aggressivere) Art der Reinigung könnte die Abnutzung des Produkts beschleunigen. Spülen Sie alle Teile nach jeder Reinigung gründlich ab. • Gründlich unter fließendem Wasser reinigen, um sämtliche Flüssigkeitsrückstände in versteckten Bereichen zu beseitigen. • Verwenden Sie keine Scheuermittel. Verwenden Sie keine harten Werkzeuge für die Reinigung des Trinkschnabls. • Das Produkt kann kalt (mit Sterilisationslösungen) oder heiß (mit Dampf) mit den entsprechenden Geräten sterilisiert werden. Nach dem ersten Gebrauch nicht mehr auskochen. • Nach der Reinigung alle Teile gründlich abtrocknen und an einem sauberen, trockenen und vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützten Ort aufbewahren. • Falls Sie Zweifel bezüglich der Auslegung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Artisana S.p.A.

## ES TAZA INFANTIL 2Y+

**LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDASLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para la seguridad de su bebé**



### ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

**INSTRUCCIONES DE USO**

• Antes de utilizarlo por primera vez, desmonte y limpie el producto y, luego, coloque

los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esta operación sirve para garantizar la higiene. • Después, antes de cada uso, lávelo bien con agua caliente y detergente y enjuáguelo bien para garantizar la higiene. • Inspeccione el producto antes de cada uso, para asegurarse de que no esté roto ni tenga bordes afilados. • Revise la boquilla antes de cada uso y sustitúyala de inmediato al primer indicio de deterioro o desperfecto. • No deje el producto expuesto a la luz directa del sol ni a fuentes de calor. No lo deje sumergido en el desinfectante ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar el material. • Introduzca el tapón de silicona en su sitio debajo de la tapa, como se muestra (fig.A). Presione y compruebe que esté bien colocado siguiendo las figuras correspondientes al montaje del tapón de silicona. • Introduzca el anillo de silicona en su sitio debajo de la rosca, como se muestra (fig.B). Presione y compruebe que esté bien colocado siguiendo las figuras correspondientes al montaje de la junta de silicona. • Vierta el líquido en la taza sin superar el cuello de la botella. • Solo se puede utilizar con bebidas y líquidos frescos; con bebidas calientes, no se garantiza el funcionamiento sin goteo. • Vierta solamente líquidos en la taza. No lo utilice para bebidas gaseosas. No lo utilice para conservar líquidos. • No utilice con bebidas calientes. • La pigmentación de las bebidas de colores fuertes (por ejemplo, el té, el zumo de fruta o de tomate) puede alterar el color del producto. Ello no altera la funcionalidad del producto ni su seguridad. • Enrosque y apriete a fondo la rosca con la boquilla. • Una vez abierta, la taza tiene el flujo libre, para que el niño pueda aprender a manejar el flujo de líquido, tal como recomiendan los pediatras. • Antes de utilizar el producto, compruebe que esté bien montado consultando a las ilustraciones, para garantizar su correcto funcionamiento y prevenir posibles pérdidas. • Mantenga siempre la taza en posición vertical y cierre la tapa durante su transporte. • Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en las manos ni en la boca para evitar accidentes. • No calentar en el microondas. • No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas ni llamas libres. • No lo coloque en el compartimento congelador. • Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

• Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí. La taza no es compatible con las asas de las otras tazas Chicco. La botella no es compatible con la tapa de la taza sport.

46-081400000170\_00\_2223

